



ΕΤΟΣ 64ον

10 Ιουλίου 2016

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 28 (3293)

## Ο ΗΓΕΜΩΝ ΝΟΥΣ

Καυχώνται οι ἄνθρωποι, καὶ δικαίως, γιά τό γεγονός ὅτι ὁ ἄνθρωπος διακρίνεται ἀπό τά ποιπά εῖδο τοῦ ζωικοῦ βασιλείου, λόγω τῆς ποικιλῆς καὶ τῆς ἀντιμητικῆς του ικανότητας. Ἀλλὰ καὶ πολλοί φιλοσοφοῦντες ἐπαίρονται γιά τή δυνατότητα τῆς σκέψης καὶ τίνη παραγωγή τοῦ νοῦ. Κι εἶναι ἀλήθεια ὅτι καί οἱ θεολόγοι δοξάζουν τόν Ἀγιο Θεό γιά τό μεγάλο δῶρο του στόν ἄνθρωπο, τόν ἡγεμόνα νοῦ. Ἐκεῖνο πού δέν γίνεται ἀπολύτως κατανοητό εἶναι πώς μέ σόλα αὐτά οι ἄνθρωποι ὅχι μόνον αὐτοθαυμαζόμαστε γιά τό μεγάλο προσόν τῆς ποικιλῆς, ἀλλὰ καὶ κυρίως αύτοκατακρινόμαστε μιᾶς πού τό προνόμιο τῆς σκέψης καὶ τῆς ἐλεύθερης βούλησης μᾶς καθιστᾶ ύπολογους γιά τίς πράξεις, τούς πόγους, τίς ἐπιθυμίες, μὲνά πόγο τά ἐνεργήματά μας. Ἀκριβῶς δέ ἐπειδή μποροῦμε καὶ ἀντιλαμβανόμαστε τίνη πραγματικότητα κι ἔχουμε συνείδηση τῶν πραττομένων μας, φέρουμε καὶ τίνη εὐθύνη γιά ὅ,τι ἀρνητικό, ἀπάνθρωπο καὶ προσβλητικό συμβαίνει στόν πλανήτη αὐτόν, συνήθως ὡς ἀποτέλεσμα συλλογικῶν ἐπιλογῶν, τίς ὅποιες ὅμως, ἔστω καὶ περιστασιακά ἡ παρορμητικά, στηρίζουμε.

Σπεύδουμε, βεβαίως, οι ἄνθρωποι νά κατηγορήσουμε σόλους τούς ύπόλοιπους καὶ φορτώνουμε πάντα «στόν ἄνθρωπον» τό ὅποιο φταιξίμο, μιᾶς πού ὁ ἐγωισμός μᾶς ἐμποδίζει νά ἀναλάβουμε τό μερίδιο τῆς εὐθύνης πού μᾶς ἀναλογεῖ, ἐνῶ ἡ δικαιοιογία εἶναι μιά φοβερά ἀμυντική πειτουργία πού ἐπιτρέπει τόν ἐφοσυχασμό καὶ τίνη αὐτοδικαίωση. Αύτό ὅμως δέν σημαίνει πώς δέν ύπάρχει ἄν ὅχι συνενοχή, ὅπωσδήποτε συνυπευθυνότητα γιά τίνη κατάσταση τοῦ κόσμου στόν ὅποιο ζοῦμε. Τελικά, τί κάνουμε; Πῶς φθάνουμε σέ ούσιαστικές ἐπιλογές πού οἰκοδομοῦν καὶ δέν καταστρέφουν; Πῶς βοηθᾶμε τόν κόσμο χωρίς νά κάνουμε ζημιά; Πῶς κατευθύνουμε τόν ἔαυτό μας, ὥστε νά είμαστε τά ἀντίσώματα στή σήψη καὶ τή διαφθορά;

## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. σ' 22-33)



### Φροντίδα γιά τάν ψυχή

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὄφθαλμός· ἐὰν οὖν ὁ ὄφθαλμός σου ἀπλοῦς ἦ, δόλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται· Ἐὰν δὲ ὁ ὄφθαλμός σου πνηρός ἦ, δόλον τὸ σῶμά σου σκοτεινὸν ἔσται· εἰ οὖν τὸ φᾶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἔστι, τὸ σκότος πόσον; Οὐδεὶς δύναται δυσὶ κυρίοις δουλεύειν· ἡ γὰρ τὸν ἔνα μισήσει, καὶ τὸν ἔτερον ἀγαπήσει· ἡ ἐνός ἀνθέξεται, καὶ τοῦ ἔτερου καταφρονήσει. Οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν καὶ μαμιωνᾶ· Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνάτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν, τί φάγητε καὶ τί πίητε· μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν, τί ἐνδύσησθε· οὐχὶ ἡ ψυχὴ πλεῖόν ἐστι τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος; Ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπείρουσιν, οὐδὲ θερίζουσιν, οὐδὲ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας, καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐρανίος τρέφει αὐτά· οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν; Τίς δὲ ἔξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἥλικιαν αὐτοῦ πῆχυν ἔνα; Καὶ περὶ ἐνδύματος, τί μεριμνάτε· καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πᾶς αὐξάνει· οὐ κοπιᾶ, οὐδὲ νήθει. Λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλετο ὡς ἐν τούτων. Εἰ δὲ τὸν χόρον τοῦ ἀγροῦ, σήμερον ὄντα, καὶ αὔριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεός οὕτως ἀμφιέννυσιν, οὐ πολλῷ μᾶλλον ὑμᾶς, δλιγόπιστοι; Μή οὖν μεριμνήσητε· λέγοντες, τί φάγωμεν; ἡ τί πίωμεν; ἡ τί περιβαλλόμεθα; πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθη ἐπιζητεῖ· οἶδε γὰρ ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐρανίος ὅτι χρήζετε τούτων ἀπάντων. Ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ ταῦτα πάντα προστεθῆσται ὑμῖν.

### Τό κέντρο πήψης ἀποφάσεων

Στή σημερινή εύαγγελική περικοπή βλέπουμε τόν Χριστό νά κάνει ιδιαίτερη ἀναφορά στόν νοῦ, ὡς τό σημεῖο ὅπου ὁ ἄνθρωπος παίρνει τίς ἀποφάσεις του, ἀξιολογώντας δεδομένα, ιεραρχώντας ἐπιθυμίες, σταθμίζοντας δυνατότητες. Καί μάλιστα ὁ Χριστός μᾶς μιλάει γιά τόν νοῦ χωρίς νά τόν κατονομάζει! Μιλάει μόνο γιά φῶς καί σκότος μέσα στόν ἄνθρωπο. Κι αύτό τό κάνει οὐχ θεωρητικά ἡ μέ φιλοσοφική διάθεση, ἀλλά τελείως πρακτικά, ἀναφερόμενος στίς θυρίδες τῆς ψυχῆς καί τοῦ νοῦ, στά μάτια. Ἀναφέρεται δέ εἰδικά στά μάτια, καθώς αὐτά συλλέγουν τίς προσθλαμβάνουσες παραστάσεις, αὐτά εἰσάγουν τίνι ὅποια εἰκόνα ἐντυπωσιαζόμενα ἀπό τή δύναμή της κι αὐτά κατευθυνόμενα σημασιοδοτούν τίς ὅποιες ἀναζητήσεις τοῦ ἄνθρωπου ἀπό τόν κόσμο γύρω του.

Μιλάει γιά ἀπλό καί πονηρό ὄφθαλμό, χρησιμοποιώντας ἐπίθετα πού προσδιορίζουν ἡθική, οὐ μόνο γιά νά τονίσει τόν μεταφορικό του πόγο, ἀλλά κυρίως γιά ν' ἀναδείξει τίς συνέπειες τῆς ἐπιλογῆς τοῦ ἄνθρωπου καί τήν εὐθύνη του στόν τρόπο μέ τόν ὄποιο βλέπει καί ἀντιμετωπίζει τά πράγματα. Μέ ἄλλα πλόγια, έάν ὁ ἄνθρωπος μέ πονηρή διάθεση, ὑπό εὐρεία ἔννοια, περιεργάζεται τά πράγματα, ἐπιτρέποντας στά μάτια του ὅχι νά διαπιστώνουν αὐτό πού πραγματικά συμβαίνει, ἀλλά αὐτό πού ἡ προκατάληψη καί ἡ ὑστεροβουλία του θέ-

## Μετάφραση της Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Εἶπεν ὁ Κύριος· «Τό λυχνάρι τοῦ σώματος εἶναι τὸ μάτι. Ἐάν τὸ μάτι σου εἴναι ύγιές, ὅλον σου τὸ σῶμα θά εἶναι φωτεινόν. Ἐάν δὲ τὸ μάτι σου ἀσθενῆ, τότε ὅλον τὸ σῶμά σου θά εἶναι σκοτεινόν. Ἀλλ' ἐάν τὸ ἔσωτερικόν σου φῶς εἶναι σκοτάδι, πόσον μεγάλο εἶναι τὸ σκοτάδι. Κανεὶς δέν μπορεῖ νά δουλεύῃ δύο κυρίους, διότι ἢ τὸν ἔνα θά μισήσῃ καὶ τὸν ἄλλον θά ἀγαπήσῃ, ἢ εἰς τὸν ἔνα θά προσκολληθῇ καὶ τὸν ἄλλον θά καταφρονήσῃ. Δέν μπορεῖτε νά δουλεύετε τὸν Θεόν καὶ τὸν μαμωνᾶν. Διά τοῦτο σᾶς λέγω, μή μεριμνᾶτε διά τὸν ζωὴν σας τί θά φάγετε ἢ τί θά πιπτε, οὔτε διά τὸ σῶμά σας τί θά φορέσετε. Δέν ἀξίζει ἡ ζωὴ περισσότερον ἀπό τὸν τροφήν καὶ τὸ σῶμα ἀπό τὸ ἔνδυμα; Κυπτάετε τὰ πιπνά τοῦ οὐρανοῦ, οὔτε σπείρουν οὔτε θερίζουν οὔτε ἀποθηκεύουν, καὶ ὁ Πατέρας σας ὁ οὐρανίος τὰ τρέφει. Δέν ἔχετε σεῖς μεγαλύτερην ἀξίαν ἀπό αὐτά; Ποιός δέ ἀπό σᾶς, ὅσον καὶ ἄν φροντίσῃ, μπορεῖ νά προσθέσῃ εἰς τὸ ἀνάστημά του ἔνα πῆχυν; Καί γιατί μεριμνᾶτε γιά ἐνδύματα; Παρατηρήσατε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνουν, οὔτε κοπιάζουν, οὔτε γνέθουν, ἀλλά σᾶς λέγω, ὅτι οὔτε ὁ Σολομών εἰς ὅλην του τίν δόξαν δέν ἔντυθηκε σάν ἔνα ἀπό αὐτά. Ἐάν τὸ χορτάρι τοῦ ἀγροῦ, πού σήμερα ὑπάρχει καὶ αὔριον τὸ ρίχνουν εἰς τὸν φοῦρνον, ὁ Θεός τοῦ ντύνει τόσον ωραῖα, πόσον περισσότερον ἐστάς, ὀλιγόπιστοι; Μή μεριμνᾶτε λοιπόν καὶ μή λέγετε «Τί θά φάμε» ἢ «τί θά πιοῦμε» ἢ «τί θά ἐνδυθοῦμε». Διότι ὅλα αὐτά τὰ ἐπιδιώκουν οἱ ἔθνικοί. Γνωρίζει ὁ Πατέρας σας ὁ οὐρανίος ὅτι ἔχετε ἀνάγκην ἀπ' ὅλα αὐτά. Ζητάτε πρώτα τὸν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ καὶ τὸν δικαιοσύνην του καὶ τότε ὅλα αὐτά θά σᾶς χορηγηθοῦν».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα,  
Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

---

Πλουν νά δοῦν, τότε δέν ὀδηγεῖται στήν ἀπλότητα τῆς πραγματικότητας, ἀλλά μέσα ἀπό τήν καχυποψία του φθάνει στή διαστροφή τῆς πλάνης καὶ ἐνεργεῖ ἀνάλογα προξενώντας πόνο καὶ ζημιά.

Θά πεῖ ὁ ἄγιος Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς: «νοῦς ἀποστάς τοῦ Θεοῦ ἢ κτηνώδης γίνεται ἢ δαιμονιώδης». Κι αὐτό σημαίνει πώς ὁ ἀνθρωπος ὅταν δέν ἔχει στόν νοῦ τὸν Θεό, τότε μοιάζει εἴτε στά ζῶα, εἴτε στούς δαιμόνες. Πράγματι, ὁ χωρίς Θεό νοῦς τί ἀποζητᾷ καὶ τί ὑποβάλλει στόν ἀνθρωπο; Ἀφενός ἐπιθυμίες πονηρές, εἴτε σέ σχέση μέ σαρκικά πάθη εἴτε σέ σχέση μέ φιλαργυρία καὶ ἀπληστία, ἀφετέρου δαιμονικῆς διαστροφῆς ίδέες καὶ θεωρήσεις σέ μιά προσπάθεια καταστροφῆς τῆς σχέσης Θεοῦ–ἀνθρώπου ἢ τῶν παντοδαπῶν ἀνθρώπινων σχέσεων σέ ὅλα τά ἐπίπεδα.

### Ο φωτισμός τοῦ νοῦ

“Οταν θέλουμε στά ἑλληνικά νά χαρακτηρίσουμε κάποιον ώς ούσιαστικό ἀνθρωπο μέ μεγάλη ἀξία, τόν χαρακτηρίζουμε φωτισμένο. Δέν εἶναι μόνον ἡ

10 Ιουλίου 2016: ΚΥΠΡΙΑΚΗ Γ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Τῶν ἐν Νικοπόλει τῆς Ἀρμενίας 45 μαρτύρων (319). Γρηγορίου ἐπισκόπου Ἀσσοῦ.  
Ὑξος: β' – Ἐωθινόν: Γ' – Ἀπόστολος: Ρωμ. ε' 1-10 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. στ' 22-33.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ: 17 Ιουλίου, Δ' Ματθαίου.

Ἀπόστολος: Τίτ. γ' 8-15 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. ε' 14-19.

ἐπίδραση τῆς ἡσυχαστικῆς παράδοσης τῆς Ἐκκλησίας μας πού ὀδηγεῖ στὸν ἀνωτέρῳ χαρακτηρισμό. Εἶναι ἡ ἀλήθεια πού διαπιστώνεται ὅποτε πλησιάζουμε ἔναν τέτοιο ἄνθρωπο, μιᾶς πού ἡ αἰσθηση ἐνός κάποιου ὑπερκόσμιου φωτός πού τὸν χαρακτηρίζει, μᾶς κατακλύζει καὶ μᾶς ἀναπαύει. Δέν εἶναι τυχαῖο τὸ ὅτι καὶ ἡ Ἐκκλησία μας ἀγιογραφεῖ τοὺς Ἅγιους περικοσμώντας τους μὲ φωτοστέφανο ὡς δηλωτικό τῆς κατάστασης τῆς ἀγιότητας, ἀλλὰ καὶ τῆς αἰσθησης πού οἱ ἴδιοι οἱ Ἅγιοι ἔχουν ἀπό τὴν κοινωνίᾳ τους μέ τὸν Ἅγιο Θεό.

Ἡ προσευχή πού γιά χρόνια ἀποτίθυνε στὸν Ὑπεραγία Θεοτόκο ὁ ἄγιος Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς, κατά τὴν ἐγκαταβίωσή του στὸ Ἅγιονυμο Ὁρος, ἦταν: «φώτισόν μου τὸ σκότος! Διεκδικοῦσε τὸν φωτισμό τοῦ νοῦ, ὥστε ἐλεύθερος ἀπό τὸ σκότος τῶν παθῶν, τοῦ ἐγκινητικοῦ καὶ τῶν προσωπικῶν ἐπιδιώξεων, νά μπορεῖ νά τὸν κατευθύνει ἀπλανῶς στὸ θεῖο θέλημα, σέ ἀποφάσεις ἄγιες καὶ ιερές, δηλαδή κατεξοχήν σωστές, χρήσιμες καὶ ούσιαστικές γιά τὸν ἴδιο καὶ τὸν κόσμο στὸν ὅποιο ζοῦσε.

Ἄν δέν ἐπέλθει ὁ φωτισμός τοῦ νοῦ, μετά τὴν κάθαρσή του ἀπό ἐπιδιώξεις καὶ ἐπιθυμίες πονηρές καὶ ὑστερόβουλες, ὁ ἄνθρωπος δέν μπορεῖ νά πάρει ἀποφάσεις καταβιτικά ούσιαστικές γιά τὸν ἑαυτό του καὶ τὴν κοινωνία. Γ' αὔτο καὶ ὁ προσευχόμενος ἄνθρωπος εἶναι ὁ πλέον δυναμικά σκεπτόμενος, καθὼς διεκδικεῖ τὸν φωτισμό τοῦ ἡγεμόνα νοῦ ἀπό τὴ θεία χάρη, ὥστε νά καθοδηγεῖται ἀπλανῶς καὶ νά ἐνεργεῖ καὶ νά εὐεργετεῖ μέ κριτήριο τὴν ἀλήθεια.

Ἀρχιμ. Ἰ. Ν.



Παρακολουθῆστε τὸ Πρόγραμμα  
τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ  
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ([www.ecclesia.gr](http://www.ecclesia.gr))

«ΦΩΝΗ ΚΥΠΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὁρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἵερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

\* Η «ΦΩΝΗ ΚΥΠΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)